

## PROFESINIO BAKALAURO BAIGIAMŲJŲ DARBŲ (BAIGIAMŲJŲ PROJEKTŲ) REKOMENDACIJOS SANTRAUKAI (ANOTACIJAI) UŽSIENIO KALBA (ANGLŲ KALBA)

### I. Bendrosios rekomendacijos

1. Santrauka užsienio kalba – tai svarbiausios informacijos apie baigiamąjį darbą (toliau – BD), baigiamąjį projektą (toliau – BP) išdėstymas anglų, vokiečių arba prancūzų kabomis.
2. BD, BP santraukos užsienio kalba (toliau – santrauka) tikslas – supažindinti skaitytojus, recenzentus su BD ar BP turiniu.
3. Santrauką paprastai sudaro šios dalys: pavadinimas, temos aktualumas, darbo (tyrimo) problema, tikslas, uždaviniai, tyrimo metodas (metodai), rezultatai bei išvados.
4. Santrauka lietuvių ir užsienio kalba turi sutapti.
5. Santraukos apimtis nurodoma fakultetų, katedrų BD, BP metodiniuose nurodymuose.
6. Sutrumpinimai paaiškinami pirmą kartą pavartojus juos tekste.

### II. Rekomendacijos santraukai anglų kalba

#### 1. Santraukos turinys

- 1.1. Santraukoje nevartojami žodžių, žodžių junginių trumpinimai. Pvz., *It is important to identify...* (*NOT: It's important to identify...*).
- 1.2. Santrauka rašoma moksliniu stiliumi, kuriame vyrauja beasmenės ir neveikiamosios rūšies konstrukcijos (angl. *Passive Voice*). Pvz.: *Program analysis is carried out. Results of the work, conclusions, recommendations and a list of resources used are provided.*
- 1.3. Santrauka rašoma vartojant esamąjį laiką (*Present Simple*).
- 1.4. Pradedant pastraipos ar jungiant sakinius rekomenduojama vartoti jungtukus ar jungiamuosius žodžius: *however, first, second, then, finally, thus, for example, furthermore, in addition, in conclusion, by contrast, nonetheless, consequently* ir pan.

#### 2. Santraukos tema

- 2.1. Visi BD, BP temos žodžiai (išskyrus – artikius: *the, a, an, ,*), prielinksniai: *to, from, with, over* ir jungtukai: *and, for, or, nor* ir t. t. **rašytini didžiąja raide.**
- 2.2. Kabutes rašykite viršuje "...".
- 2.3. Lietuviškus pavadinimai kabutėse rašomi lietuviškomis radėmis. Pvz., *Improvement of Upgrading System in UAB "Vilkyškių pieninė"*.
- 2.4. Įmonių, įstaigų, organizacijų pavadinimų santrumpos (**ar įmonės teisinį statusą nusakantys žodžiai?**) neverčiami į anglų kalbą. Pvz., *AB "Aksa"*.

2.5. Tais atvejais, kai užsienio įmonė steigia savo antrinę įmonę Lietuvoje ir jai suteikia savo pavadinimą ir jei jis yra registruotas Valstybinio patentų biuro, reikėtų rašyti pavadinimą taip, kaip jis užregistruotas arba yra užrašytas ant įmonės spaudo.

2.6. Temų pavadinimuose anglų kalba nevartojami artikeliai. Pvz., *Sales Stimulation in UAB "Drogas"*

### 3. Tikslas ir uždaviniai

<i>The aim (purpose, goal, objectives) of the Final Project (Professional Bachelor's Thesis)</i>	<i>is (are)</i>	<i>to investigate the effects of... on... to determine... to identify the characteristics of...</i>
<i>The Final Project (Professional Bachelor's Thesis)</i>	<i>discusses describes analyses studies focuses on deals with ... is specifically concerned with the effect of... on... is an initial attempt to investigate the relationship... has two major purposes: 1) to investigate... 2) to demonstrate ... was aimed at developing/improving/testing... was designed... .</i>	

### 4. Išvados

<p><i>These results suggest that ...</i>  <i>The results show that/reveal ....</i>  <i>It was concluded that...</i>  <i>The study/survey shows/supports/questions/implies/indicates... On the basis of the results of the research, it can be concluded that ...</i>  <i>The results provide some support for (concluding) ...</i>  <i>The results did not support the expectations that...</i>  <i>These data support the view that ...</i></p>
--

### 5. Santraukos pavyzdys

<p><i>The aim/ goal/ purpose of this final project (title) is to ... (analyse, characterise, compare, examine, illustrate, present, survey, design, reconstruct)</i></p> <p><i>The final project is composed of five chapters, each of them dealing with different aspects of ... Chapter 1 is, defines, describes, reviews, deals with... The chapter is subdivided into two parts. Part 1 describes ... and explains ... . Part 2 deals with ...</i></p> <p><i>Chapter 2 examines ... . The chapter consists of three parts. Part 1 focuses on ... . Part 2 investigates ... . Part 3 addresses the issue of ... .</i></p> <p><i>Chapter 3 is subdivided into two parts and provides an outline of relevant ... Part 1 illustrates ... . Part 2 looks at ... .</i></p> <p><i>Chapter 4 concentrates on problems resulting from ... Part 1 describes .... Part 2 recommends changes to be made in legislation ...</i></p> <p><i>Conclusions are drawn in Chapter 5.</i>  <i>The main aim of the final project has been reached. The author suggests that ..... should be changed/introduced/applied.</i></p>
---